

St. Mary Immaculate

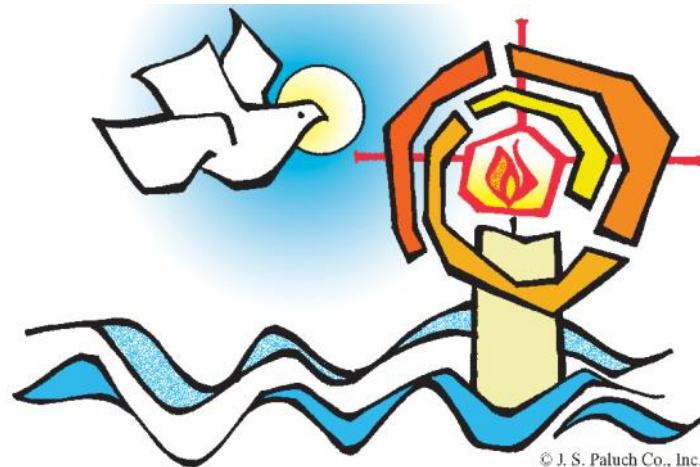
Catholic Church

&

St. Peter Mission

June 19th, 2016

Twelfth Sunday in Ordinary Time



© J. S. Paluch Co., Inc.

Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

1:30 pm in Español/Spanish

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

7:00 pm—1os. 3eros. Y 5os. Miércoles del Mes

El Rosario se reza media hora antes de misa.

Sacrament of Reconciliation/ Confessions:

Saturday 6:15pm or by apt.

Sacramento de la Reconciliación/Confesiones

Sabados a las 6:15pm o por cita

Benediction & Exposition of the Blessed

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

+ + + + +

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

7:00 pm 2os. Y 4os. Miércoles del Mes.

Parish Office Hours — Horas de Oficina:

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12 pm—4:00 pm

Tel (707) 263-4401 Fax (707) 263-0606
801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Mario Valencia

frvalencia@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lisa Lambert— Pastoral Associate

llambert@stmaryslakeport.com

Norma Hernandez Heredia

secretary@stmaryslakeport.com

Phillip Myers - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish



Jubilee Year of Mercy

June 19, 2016

Twelfth Sunday in Ordinary Time

Today, as he often does, Luke portrays Jesus “praying in solitude” (Luke 9:18). The *Jubilee Year of Mercy* invites us to rediscover the value of silence as the prayerful setting in which to reflect on the ways in which God’s mercy transforms our lives, in order to make mercy the heart of our own lifestyle. But in a line that sounds odd, Jesus “rebuked” his disciples “and directed them not to tell anyone” (9:20–21) after they professed their faith in Jesus as “the Christ of God” (9:20). Jesus challenges us also to profess our faith not by what we *say*, but by what we *do*: take up our own cross daily (9:23) and “bear one another’s burdens” (Galatians 6:2). Our gratitude for God’s mercy toward us should make us instruments of God’s mercy toward all. Then, as Zechariah prophesies in today’s first reading, the fountain of God’s mercy will open to purify the whole world from the sin and selfishness that cause suffering and sorrow to so many (Zechariah 13:1).



Año Jubilar de la Misericordia

19 de junio de 2016

Duodécimo Domingo del Tiempo Ordinario

Hoy, como frecuentemente lo hace, Lucas presenta a Jesús “alejándose para orar solo” (Lucas 9:18). El *Año Jubilar de la Misericordia* nos invita redescubrir el valor del silencio como una manera de rezar para reflexionar de qué manera la misericordia de Dios transforma nuestras vidas, para hacer misericordia el corazón de nuestro propio estilo de vida. Pero en un momento Jesús dice algo que suena “extraño”, cuando ordena a sus discípulos no decirle a nadie (ver 9:20–21) después de que profesan su fe en Jesús como “El Mesías de Dios” (9:20). Jesús también nos desafía a profesar nuestra fe no por lo que *decimos*, sino por lo que *hacemos*: tomar nuestra cruz de cada día (9:23) y “llevar las cargas los unos de los otros”. Nuestro agradecimiento por la misericordia de Dios hacia nosotros debe hacernos instrumentos de la misericordia de Dios hacia con todos. Luego, como la profecía del profeta Zacarías en la primera lectura, la fuente de la misericordia de Dios brotará para purificar a todo el mundo de los pecados y el egoísmo que causa sufrimiento y dolor a muchos (Zacarías 13:1).



FOLLOW IN THE FOOTSTEPS OF CHRIST

The great fifty-day celebration of Easter has concluded, as have the feasts honoring the Holy Trinity and the Body and Blood of Christ. Last week we began a long stretch of Ordinary Time that will bring us to late November. Saint Paul tells us today that those who are baptized “have clothed yourselves with Christ” (Galatians 3:27). This scripture is echoed in the Church’s baptism ritual when we sing, “You have put on Christ, in him you have been baptized.” This message is inspiring and sobering at the same time, for in today’s Gospel, we get to the heart of what it means to be clothed in Christ. The Lord tells us, “If anyone wishes to come after me, he must deny himself and take up his cross daily and follow me” (Luke 9:23). For the next twenty-two weeks we are called to take up the cross and, with Saint Luke as our guide, follow in the footsteps of Christ.



-Copyright © J. S. Paluch Co.

SEGUIR LOS PASOS A CRISTO

La gran celebración de cincuenta días de la Pascua ha concluido, al igual que las fiestas en honor a la Santísima Trinidad y al Cuerpo y la Sangre de Cristo. La semana pasada comenzamos el largo tramo del Tiempo Ordinario que nos llevará hasta el final de noviembre. San Pablo nos dice hoy que los que han sido bautizados “se han revestido de Cristo” (Gálatas 3:27). Este mensaje es inspirador y al mismo tiempo nos alecciona, ya que en el Evangelio de hoy, vamos al centro de lo que significa estar revestidos de Cristo. El Señor nos dice, “si alguno quiere acompañarme, que no se busque a sí mismo, que tome su cruz de cada día y me siga” (Lucas 9:23). Durante las veinte y dos semanas que siguen somos llamados a tomar la cruz y, con san Lucas como guía, seguir en los pasos a Cristo.

-Copyright © J. S. Paluch Co.



Do something Great for your Marriage!

Learn Natural Family Planning. Class 1 is on July 2, 2016 from 7-9 pm. For more info. & registration go to www.ccli.org or call (707)542-3635.



Mejorar tu matrimonio!

Curso de Planificación Natural de la Familia.
Para parejas Casadas o Comprometidas.
Becker Center, Catedral de St. Eugene, 2323 Montgomery Drive, Santa Rosa.

Dom. 19 de Jun. 24 de Jul. & 21 de Agt.

11:00a.m.-2 p.m. Hay cuidado para niños y bocadillo.

Para registrarte llama al (707)542-6984.

***Si alguien practica este metodo, estan casados y gustaria compartir su**

Please pray for those who are in need of healing:

Por favor recemos por las siguientes personas:

Mary Sachse, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Fran Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne–Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Dorothy McDonald, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Kyle Ellison, Hope Brewer, Andy Skonberg, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Moggi, Rose Pische, Rudy Valderrama and Barbara Woods.



Eureka Mission Trip

June 27- July 1st.

All high school youth to young adults (14-24 yrs.) are invited to join us for 5 days of service (making and serving meals, sorting clothing & outreach to children) at the Betty Chin Outreach Center, Eureka for more info: <http://bettychimm.org/>

St. Bernard’s high school will graciously be providing dorm rooms, facilities and food for all participating. A bus will transport us to and from Santa Rosa.

Other events!
July 5-8th. “Twelve” Jr. High Christ Outdoor Adventure Camp.

In coming 7th, 8th, 9th, graders explore the presence of Christ in their lives and learn more about how to put their Catholic Faith into practice. Ideal for newly Confirmed or candidates (formerly Camp RAD)

Please contact the Office of Youth Ministry, (707)566-3371 or www.srdiocese.org/youth_ministry_events

¡ATENCIÓN! Para poder servirte mas y mejor, Necesito hacer algunos cambios en los horarios de los siguientes eventos:

La misa de los Viernes en Español , solo sera los Primeros Viernes del Mes en St. Mary Immaculate a las 7:00 p.m.
Todos los Miercoles, tendremos misa en Espanol a las 7:00 p.m. (Misa de diario) una semana en Lakeport la siguiente en Kelseyville.

Platicas Pre- Bautismales
Las platicas pre-bautismales en Español seran a partir de mayo todos los 3er Viernes del Mes a las 7:00 p.m. en la Iglesia.

Para ello tendras que inscribirte previamente en la oficina.

Favor de llamar al 263-4401.

La siguiente platica sera **Junio 17.**

Lost and Found!

Hearing Aid found @ St. Peters Mission Please Call Office Tel. (707)263-4401 for info.

Sunday 5/29 1st Collection: \$ 3,712
Thank you and Gracias por su Cooperacion!

TREASURES FROM OUR TRADITION

It's almost midsummer day! One of the great hidden treasures of our liturgical calendar occurs this week. There are only three "nativity" feasts on our calendar: for the Lord, the Blessed Mother (September 8), and the Nativity of Saint John the Baptist on June 24. Friday's date is anchored by the Annunciation (March 25), when Mary learns not only of her own child's advent, but of Elizabeth's child. We are exactly half a year away from Christmas Eve. There are strong traditions around this feast. Just as the winter solstice provides a rich vocabulary for Christmas, so does the abundance of light at midsummer inform this celebration. Just as at Christmas, a religious festival spills over into culture. As summer light reaches its peak, the sun-drenched zones of northern Europe see people staying up all night, kindling "St. John's Fires" in the long summer twilight. Bonfires seem to be the unifying force in all these celebrations, kindled along the shores of the St. Lawrence in Quebec and Montreal, with harbor illuminations in France. You may be most interested in the custom in San Juan, Puerto Rico, the Baptist's own city. People there will leap into the sea between midnight and dawn to honor John. Why not find your way to a pool, a lake, or a sandy beach this week and plunge in to recall your baptism? It's a tradition!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



TRADICIONES DE NUESTRA FE



Es casi el día de medio-verano! Y Uno de los grandes tesoros escondidos de nuestro calendario litúrgico tiene lugar esta semana. Hay sólo tres fiestas de "Natividad" en nuestro calendario: para el Señor y la Virgen (8 de septiembre), y la Natividad de San Juan Bautista el 24 de junio. La fecha del viernes está anclada por la Anunciación (marzo 25), cuando María aprende no sólo del advenimiento de su propio hijo, sino del hijo de Elizabeth. Estamos exactamente a la mitad de un año fuera de la víspera de Navidad. Hay una fuerte tradición en torno a esta fiesta. Del mismo modo que el solsticio de invierno ofrece un rico vocabulario para la Navidad, también lo hace la cantidad de luz a mediados del verano, informando de esta celebración. Al igual que en Navidad, una fiesta religiosa se derrama en la cultura. A medida que la luz del verano llega a su punto máximo, las zonas bañadas por el sol del norte de Europa, ven personas que se quedan despiertas toda la noche, encendiendo "Los incendios de San Juan" en el largo crepúsculo del verano. Hogueras parecen ser la fuerza unificadora de todas estas celebraciones, encendidas a lo largo de las orillas del río San Lorenzo en Quebec y Montreal, y Francia. Usted puede estar más interesado en la costumbre en San Juan, Puerto Rico, propia ciudad del Bautista. La gente allí dará un salto en el mar entre la medianoche y el amanecer en honor a San Juan. ¿Por qué no encontrar su camino a una piscina, un lago o una playa de arena esta semana y sumergirse para recordar a San Juan? Es una tradición!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Visiting a Pilgrimage Church

Bishop Robert Vasa has designated St Mary Immaculate Catholic Church as one of five pilgrimage churches for the Diocese. In order to receive a plenary indulgence by visiting a pilgrimage church, Catholics need to fulfill the following conditions:

- Door of Mercy at St Mary Immaculate Catholic Church
- Pass through the doors of mercy of the pilgrimage church.
- Make a profession of faith in the church (either the Apostles' or Nicene Creed).
- Pray for the pope's intentions and the pope himself.
- Meditate on mercy while receiving Communion during a period either 20 days before or after visiting the pilgrimage church.
- Participate in the sacrament of penance during a period either 20 days before or after visiting the pilgrimage church.
- Optional (pray the Divine Mercy Chaplet)



Visitando una Iglesia de Peregrinación

Nuestro Obispo Roberto Vasa ha designado St. Mary Immaculate Church como una de las cinco Iglesias de peregrinaje en la Diócesis de Santa Rosa para el Jubileo de la Misericordia, donde puedes obtener indulgencias, para ello tienes que cumplir con los siguientes requisitos:

- Pasar por la puerta de la Misericordia de la Iglesia de Peregrinación. Profesar el credo de los apóstoles o el credo niceno-constantinopolitano.
- Orar por las intenciones del Santo Padre.
- Meditar y participar recibiendo la comunión durante un periodo de 20 días antes o durante de la visita a la iglesia de Peregrinación.
- Participar del sacramento de la Confesión durante un periodo de 20 días antes o después de la visita a la Iglesia de la Peregrinación.
- Opcional (rezar la coronilla de la Misericordia).

Catechism Class for Adults

DO YOU OR SOMEONE YOU KNOW NEED A SACRAMENT AND IS AN ADULT. BE READY TO ENROLL IN THE RCIA PROGRAM OF OUR PARISH. LIVE FULLY IN YOUR FAITH. MORE INFO @ PARISH OFFICE.

Clases de Catecismo para Adultos

NECESITAS O SABES DE ALGUIEN QUE NECESITE ALGUN SACRAMENTO Y ES ADULTO. PREPARETE PARA INSCRIBIRTE EN EL PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA PARA ADULTOS DE LA PARROQUIA. MAS INFO. EN OFICINA!

A CATHOLIC CONFERENCE FOR HIGH SCHOOL TEENS.

JULY 29/30 AND 31. 2016

REGISTER ONLINE

ALLFORGOD.COM

PAUL GEORGE, MARY BIELSKI, FR. JOSE ROBLES, JON NIVEN, OSCAR RIVERA AND MORE.



Liturgical Ministers Schedule June 25-26

Lectors 5:00pm - B. Bonne tt, S. Schweifler
8:30am - Nathaniel Sherman, Holly Sherman
10:30am - C. Pagaluyan, J. Goetz

Eucharistic Min.

5:00pm - P. Wiggs, E. McDonald, D. Sonn
8:30am - Cheri Farrel, Suzanne Blavet, Lisa Cerna
10:30am - T. Kalk, E. Kalk, P. Navarro, C. Pagaluyan, P. Shone.

Altar Servers

5:00pm - ***
10:30am - K. Otte, L. DeChaine

Ushers

5:00pm - J. Sisevich, R. Totorica-Reynold
10:30am - T. Dingwall, J. Goetz

Mass Intentions for the week: Please call or stop by the office to have your intentions reserved.

Sat 6/18@5:00pm - Jorge Arturo Flores +
Sun 6/19@10:30am - Miguel Flores. +
Sun 6/19@1:30am - Antonio Corona +
Wed 6/22@9am - Baudelia y Ramon +
Thurs 6/23@9am - Available.
Fri 6/24@ 9am—Avalable
Sat 6/25@5pm - For the Community.
Sun 6/26@10:30am - Eucharistic Ministers and Lectors.
Sun 6/26@1:30pm - Los Miembros del Coro.
St Peter's
Sun 6/26 @8:30am - All the sick.
Tues 6/28@9am - **Avalable.**

Nestegg Investment Consulting

Know when to be in the Stock Market
And when NOT to be in the Stock Market
Available for ALL your investment accounts
See Rian Sommerfield, or Phil Myers
3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846



Home With Us

In Home Care Services
Insured & Bonded
When family matters & peace of mind
are important call us!
(707)349-0971
www.homewithus.com

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake Way
Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A
200 Lakeport Blvd.
(707) 263-WHAT (9428)
Hearing Aids | Sales | Service



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving
Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing

Customized Personal Insurance Service

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451 F ax 928-5914
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
108 South Main Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie @att.net
707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper

Optometrist
Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd. Lakeport,
CA



Wanda Holson-Lopez,

Realtor Lic#01198282



Re/Max Lake County Realty
1675 S. Main St. Lakeport, CA 95453
707-292-0687 cell , 707-262-5700, ext. 107
holson@pacific.net

Television Catolica en Español

Todos los
Domingos de:
9:00 a 9:30 a.m.
por



Azteca America San Francisco
SABOREANDO LA VERDAD
Con el P. Mario Valencia

Knights of Columbus #7611

Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Jim Goetz (707)237-1561
Meetings: 1st Tuesdays of the Month
6:00 P.M @ St. Mary's Parish Hall



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -
Gasoline - Diesel
Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport, CA
95453
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 QuickBooks ProAdvisor
5925 E. Hwy 20 Tax
Lucerne, CA 95458 Individual- Partnership
707.274-1843 p Estate- Corporation
707.274.1206 f Not-For- Profit

Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz
Manager FDR 2505- EMS 8691
115 South Main St. Lakeport, CA 95453.
www.keymemories.com
(707) 263-5389 Fax (707) 263-1665

Up Town Dog Grooming

Shauntel Stark Groomer



5281 State Street, Kelseyville
(707) 245-8042
shauntelstark@hotmail.com
Dog and Cat grooming!

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559 707-279-9715
kelseyvilleappliance@yahoo.com



Mac's Marine & Land

Construction

Macario Tejada

Cell (707) 245-9201
Home (707)279-9414
macsmarine@hotmail.com
Lic. # 993800



CREATIVELY SOCIAL

MAKE YOUR BUSINESS
STAND OUT

- Photography
 - Video
 - Graphic Design
 - Social Media Marketing
- Contact us at:
Devin.Lambert@hotmail.com
707-533-0132

Facebook.com/creativelysocialmedia